

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 1/2: High Speed Railway Taiwan

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Massnahmen- anstalt Bitzi, Mosnang SG

Das Baudepartement des Kantons St. Gallen veranstaltete einen Projektwettbewerb im offenen Verfahren für die Umwandlung der bestehenden, geschlossenen Strafanstalt Bitzi in eine neue Massnahmenanstalt mit halboffenem Vollzug. Den Teilnehmenden blieb freigestellt, ob sie das bestehende Anstaltsgebäude erweitern oder durch einen Neubau ersetzen möchten. Insgesamt 14 Projekte sind eingegangen, wovon eines von der Jurierung ausgeschlossen wurde. Das Preisgericht empfiehlt einstimmig, das Projekt im ersten Rang hinsichtlich einer Realisierung weiterbearbeiten zu lassen.

1. Rang/1. Preis (Fr. 24 000.-): Bollhalder und Eberle, St. Gallen; Bauingenieur: Wieser und Stacher, St. Gallen; Haustechnik, Energie, Ökologie: Signer Ingenieurunternehmen, St. Gallen; Landschaftsplanung: Rudolf Lüthi, St. Gallen  
2. Rang/2. Preis (Fr. 20 000.-): Locher, Meier und Thaler, St. Gallen; Bauingenieure: Silvio Pizio, Heiden; Aerni und Aerni, Zürich  
3. Rang/3. Preis (Fr. 18 000.-): Niggli und Zbinden, St. Gallen; Bauingenieur: Bänziger und Köppl und Partner, St. Gallen; HLKS-Ingenieure: Kempter und Partner, St. Gallen  
4. Rang/4. Preis (Fr. 14 000.-): Andy Senn, St. Gallen; Bauingenieur: Wenk und Partner, St. Gallen; Spezialisten: Studer Bauphysik, St. Gallen; Ingenieurbüro Hager, St. Gallen  
5. Rang/5. Preis (Fr. 5000.-): Kuster, Kuster und Partner, St. Gallen; Felix Widmer, Wattwil/Bütschwil; Bauingenieur: Wäger und Partner, Bütschwil; Bauphysik: Baumann, Bazenheid  
6. Rang/6. Preis (Fr. 4000.-): Architekturbüro Boltshauser,

Bütschwil/Zürich; Bauingenieur: BKM Ingenieure, St. Gallen; HLKS Ingenieur: Calorex Widmer und Herzog, Wil.

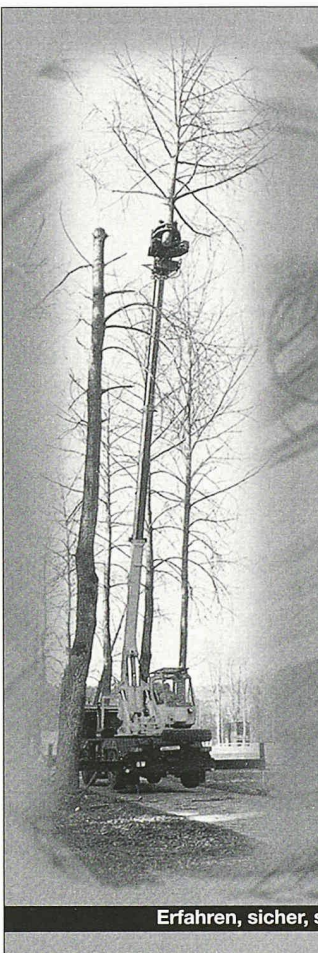
Sachpreisgericht: Willi Haag (Vorsitz), Vorsteher Baudepartement; Karin Keller-Sutter, Vorsteherin Polizei- und Justizdepartement; Ulrich Luginbühl, Direktor Massnahmenzentrum St. Johannsen, Le Landeron; Leo Näf, Direktor Anstalt Bitzi, Mosnang.

Fachpreisgericht: Arnold E. Bamert, Kantonsbaumeister, Beat Weiss, Zürich; Christian Dill, Basel; Peter Zimmermann, Aarau, Brigitte Widmer, Biel/Basel.

## Schulanlage Versam GR

Die Gemeinde Versam, veranstaltete einen Projektwettbewerb unter sechs eingeladenen Architekten für die Erweiterung der bestehenden Schulanlage. Das Preisgericht empfiehlt einstimmig, die Verfasser des erstangierten Projektes mit der Weiterbearbeitung der Bauaufgabe zu beauftragen.

1. Rang/1. Preis (Fr. 5000.-): Alois Huonder und Marcel Liesch, Rabius  
2. Rang/2. Preis (Fr. 3500.-): M+M Architekten, Jakob Montalta, Urs Meyer und B. von Felten, Zürich; Mitarbeit: Erich Fässler  
3. Rang/3. Preis (Fr. 2000.-): Mario Menn und Marcus Vögelin, Ilanz  
4. Rang/4. Preis (Fr. 1500.-): Konrad Erhard, Chur  
Alle eingereichten Arbeiten werden zusätzlich mit Fr. 2000.- entschädigt.  
Sachpreisgericht: Christian Buchli (Vorsitz), Baukommissionspräsident Versam; Heinz Weidkuhn, Gemeindepräsident Versam.  
Fachpreisgericht: Erich Bandi, Chur; Barbara Burren, Zürich; Richard Schneller, Trin.



► Fällarbeit  
► Hackarbeit  
► Stockfräsen

Verlangen Sie unsere  
detaillierten Unterlagen

**fällag**  
Spezialfällarbeiten

Neuhofstrasse 52  
CH - 8315 Lindau/Zürich  
Tel. 052/345 21 22  
www.faellag.ch

**Erfahren, sicher, schnell, kostengünstig**

## Pfahlfundationen

- Bohrpfähle
- Ortsbetonpfähle «DELTA»
- Vibro – Ortsbetonpfähle
- Vorfabrizierte Betonpfähle
- Holzpfähle
- Presspfähle für Unterfangungen
- Mikropfähle und Anker
- Wasserbauarbeiten

# EGGSTEIN AG

Spezialgrundbau

Industriestrasse 12

6011 Kriens

Telefon 041/348 04 50

Telefax 041/348 04 51

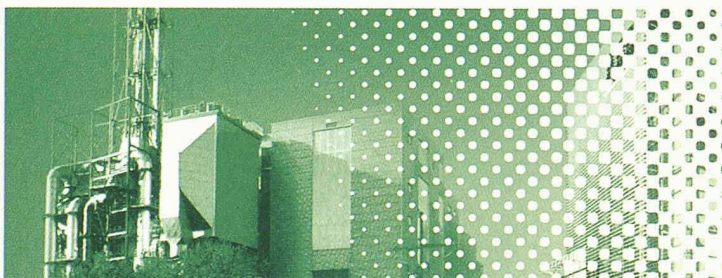
Korrigenda: In Heft 48, S. 28 sind bei den Bildlegenden die Auszüge aus dem Jurybericht des 3. und 4. Preises verwechselt worden. Die Zuordnung lautet richtig: 3. Preis, arch.lab, Chur: «Im vorliegenden Projekt wird eine dichte Struktur...»; 4. Preis, Christ und Gantenbein, Zürich: «Die Setzung der sieben Baukörper...»

# ABB Low Voltage Power

... ist der neue Firmenname der ABB CMC Systeme AG.  
Wir haben die Weichen für eine erfolgreiche Zukunft neu gestellt.



*MNS® – das modulare  
Niederspannungssystem*



*Not- und Ersatzstromanlagen*



Ob im Niederspannungs-, Not- und Ersatzstrom-  
oder Starkstrombereich, seit Jahren setzen wir  
neue Massstäbe im Anlagenbau.



*Die MNS® Sprint – die  
kostengünstige Variante*

## Building Technologies



**ABB Low Voltage Power Ltd**

lowvoltage.power@ch.abb.com  
www.abb.ch/lowvoltagepower

Rue des Sablières 4 - 6  
CH-1211 Genève 2  
Tel.: +41 (0)22 306 26 86  
Fax: +41 (0)22 306 26 85

Schaffhauserstrasse 418  
CH-8050 Zürich-Oerlikon  
Tel.: +41 (0)1 318 33 21  
Fax: +41 (0)1 318 25 05

Fabrikstrasse 9  
CH-5600 Lenzburg  
Tel.: +41 (0)62 885 41 11  
Fax: +41 (0)62 885 42 28